300



370205

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Línea de asistencia técnica: +49 5258 971-197
www.bartscher.com

Diseño: 1.0
Fecha de elaboración: 2026-05-06

Manual de instrucciones original

1 La seguridad ... 2
1.1 Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro ... 2
1.2 Indicaciones de seguridad ... 3
1.3 Uso conforme a su destino ... 6
1.4 Uso no conforme a su destino ... 6
2 Información general ... 7
2.1 Responsabilidad y garantía ... 7
2.2 Protección de los derechos de autor ... 7
2.3 Declaración de conformidad ... 7
3 Transporte, embalaje y almacenamiento ... 8
3.1 Control de entregas ... 8
3.2 Embalaje ... 8
3.3 Almacenamiento ... 8
4 Especificaciones ... 9
4.1 Datos técnicos ... 9
4.2 Funciones del aparato ... 10
4.3 Vista general de los subgrupos ... 11
5 Instalación y servicio ... 12
5.1 Instalación ... 12
5.2 Manejo ... 14
6 Limpieza y conservación ... 16
6.1 Indicaciones de seguridad para la limpieza ... 16
6.2 Limpieza ... 17
6.3 Conservación ... 18
7 Recuperación ... 18



¡Antes de utilizar el aparato por primera vez, lea el manual de instrucciones y guárdelo en un lugar accesible!

Este manual de instrucciones incluye una descripción de la instalación del aparato, su uso y la conservación y es una fuente importante de información y una guía. El conocimiento de todas las indicaciones relativas a la seguridad y el funcionamiento contenidas en este manual será condición imprescindible para el funcionamiento correcto y seguro del aparato.

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente este manual de instrucciones, en especial, antes de la puesta en marcha para evitar daños a personas y objetos. Un uso indebido puede provocar daños.

En cada etapa de uso, toda la información relevante del manual de instrucciones debe estar a disposición del personal responsable. Su disponibilidad es responsabilidad del operador.

Además de las instrucciones de uso, deben respetarse las normas generales, legales y otras normas aplicables en materia de seguridad laboral y medio ambiente.

ES

1 La seguridad

El aparato se ha fabricado conforme a los principios técnicos vigentes actualmente. Sin embargo, el aparato puede convertirse en una fuente de peligro si se utiliza de forma incorrecta o contraria a su destino. Todas las personas que utilicen el aparato deberán seguir la información indicada en este manual de instrucciones y respetar las indicaciones de SSL.

1.1 Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro

Las indicaciones importantes sobre la seguridad y la información de advertencia están indicadas en este manual de instrucciones por medio de declaraciones de advertencia. Se deberán cumplir estrictamente estas indicaciones para evitar accidentes y daños a personas y cosas.

¡PELIGRO!

La palabra clave **PELIGRO** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas graves o la muerte, si no se evitan.

¡ADVERTENCIA!

La palabra clave **ADVERTENCIA** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas importantes, graves o la muerte, si no se evitan.

¡PRECAUCIÓN!

La palabra clave **PRECAUCIÓN** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas leves o moderadas, si no se evitan.

¡ATENCIÓN!

La palabra clave **ATENCIÓN** indica un posible daño a la propiedad que puede ocurrir si no se siguen las instrucciones de seguridad.

¡INDICACIÓN!

El símbolo **INDICACIÓN** le familiariza al usuario con la información sucesiva y las indicaciones sobre la utilización del aparato.

ES

1.2 Indicaciones de seguridad

Corriente eléctrica

- Una tensión de la red demasiado alta o una instalación incorrecta pueden provocar una descarga eléctrica.
- Conecte el aparato solo cuando los datos de la placa de características correspondan a la tensión de la red.
- Para evitar cortocircuitos eléctricos, mantenga el aparato seco.
- Asegúrese de que no entren líquidos en el conector del aparato ni en el enchufe de red. La humedad puede provocar riesgos eléctricos o daños en el aparato.
- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica antes de realizar trabajos de montaje o desmontaje, limpieza o mantenimiento, o si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado. Para ello, desenchufe completamente el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Si durante el funcionamiento se producen fallos, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- No toque la clavija del aparato con las manos mojadas.
- Nunca agarre el aparato si éste se ha caído en el agua. Desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.

- Solo personal o talleres especializados podrán reparar y abrir la carcasa del aparato.
- No lleve el aparato agarrándolo por cable de alimentación.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor y cantos agudos.
- No doble, presione ni ate el cable de alimentación.
- Siempre desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato.
- No coloque nunca el aparato u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Para desconectar el aparato de la fuente de alimentación, siempre tire de la clavija.
- El cable de alimentación debe ser revisado periódicamente para determinar si presenta algún daño. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado. Si el cable está dañado, deba encargarle al servicio técnico o a un técnico calificado su sustitución.

Materiales inflamables

- Nunca exponga el aparato a temperaturas altas, como p.ej. una estufa, horno, llamas abiertas, equipos para mantener el calor, etc.
- El aparato debe limpiarse con frecuencia para evitar el riesgo de incendio.
- No cubra el aparato con p.ej. el papel de aluminio o un paño de cocina.
- Para el uso correcto del aparato debe emplear solamente materiales adecuados y con una temperatura adecuada. Los materiales, productos alimenticios y restos de alimentos dentro del aparato pueden incendiarse.
- Nunca haga funcionar el aparato cerca de materiales inflamables, de combustión fácil tales como p.ej. gasolina, alcohol etílico, alcohol. La alta temperatura provoca la evaporación de estos materiales y, en consecuencia del contacto con las fuentes de ignición, puede ocurrir una explosión.
- En caso de incendio, desconecte el aparato de la fuente de alimentación, antes de tomar medidas de extinción adecuadas. Nunca apague el fuego con agua cuando el aparato esté conectado a la fuente de alimentación. Una vez apagado el fuego, garantice la entrada suficiente de aire fresco.

Superficies calientes

- La superficie del aparato se calienta durante el funcionamiento. Existe riesgo de quemaduras la alta temperatura se mantiene incluso tras la desconexión.
- No toque ninguna superficie caliente del aparato. Utilice los elementos de manipulación y agarraderos disponibles.
- Transporte y limpie el aparato solo cuando se haya enfriado por completo.
- Nunca rocíe la superficie caliente con agua fría ni con líquidos inflamables.

Responsabilidad del operador

El operador es responsable del cumplimiento de las leyes, reglamentos, ordenanzas y disposiciones nacionales vigentes en materia de prevención de accidentes, protección del medio ambiente, así como de las instrucciones internas de trabajo, funcionamiento y seguridad que se apliquen en el lugar de instalación.
Responsabilidades del operador:

- Utilizar el aparato y los componentes conectados únicamente en un estado técnico adecuado y con componentes de protección y seguridad que funcionen.
- Evaluación de riesgos en el lugar de trabajo.
- Instrucción y formación periódica del personal. En particular, deben estudiarse y respetarse las instrucciones del capítulo sobre las normas de seguridad.
- Provisión de equipos de protección individual (EPI) adecuados
- Cumplimiento de los programas de mantenimiento y limpieza.
- Documentación de la formación/instrucción, sustitución de componentes del aparato.

Uso solamente bajo supervisión

- Utilice el aparato solamente bajo supervisión.
- Esté siempre en la cercanía directa del aparato.

Personal operativo

- El aparato puede ser manipulado solamente por personal especializado calificado y capacitado.
- Este aparato no puede ser manipulado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como por personas con experiencia limitada y/o conocimientos limitados.
- Los niños deben quedar bajo supervisión para estar seguro de que no jueguen con el aparato ni lo arranquen.

Uso indebido

- El uso indebido o prohibido puede causar daños en el aparato.
- Debe utilizar el aparato solamente cuando su estado técnico no causa desconfianza en cuanto a la seguridad de su uso.
- Debe utilizar el aparato solamente cuando el estado técnico de los elementos de conexión no causa desconfianza en cuanto a la seguridad de su uso.
- Se puede utilizar el aparato solo cuando está limpio.

- Utilice únicamente repuestos originales. Nunca intente reparar el dispositivo usted mismo.
- Esta prohibido realizar modificaciones o cambios en el aparato.

1.3 Uso conforme a su destino

El aparato está destinado únicamente al uso descrito en el manual de instrucciones con los componentes suministrados y homologados.

Cualquier otro uso se considera inadecuado en relación con el uso previsto. El fabricante no se hace responsable de los daños resultantes. En tales casos, la responsabilidad recae exclusivamente en el usuario/operador.

El uso conforme con lo previsto es el siguiente:

– asar carne, pescado y verduras
– tratamiento térmico de los alimentos (por ejemplo, goulash, ragú).

1.4 Uso no conforme a su destino

Un uso no conforme a su destino puede provocar daños a personas y objetos debido a una tensión eléctrica peligrosa, el fuego o alta temperatura. Con la ayuda del aparato, solo se puede llevar a cabo el trabajo que se describe en este manual.

El uso no conforme a lo previsto es el siguiente:

– preparar alimentos inadecuados.

2 Información general

2.1 Responsabilidad y garantía

El aparato se ha construido de acuerdo con el estado de la técnica y los principios técnicos de seguridad reconocidos. No obstante, durante su uso, puede haber riesgos para la salud y la vida del usuario u otras personas o peligro de daños al aparato o a otros bienes. Quedan excluidas las reclamaciones de garantía y responsabilidad por daños personales o materiales, así como por fallos de funcionamiento, que puedan atribuirse a una o varias de las siguientes causas:

- Uso inapropiado
- Incumplimiento/ignorancia de instrucciones/de toda la información relacionada
- Modificaciones estructurales o técnicas no autorizadas en el aparato
- Contratación de personal insuficientemente formado y cualificado
- Utilización con equipos de seguridad y protección defectuosos o mal instalados
- Mantenimiento o limpieza inadecuados
- Fallos sin reparar
- Uso de medios no autorizados, productos de limpieza, etc.
- Uso de piezas de recambio no autorizadas
- Errores de manejo u otros usos indebidos
- Catástrofes causadas por cuerpos extraños o fuerza mayor
- Destrucción de la placa de características y las pegatinas relevantes para el funcionamiento y la seguridad

2.2 Protección de los derechos de autor

Este manual de instrucciones y los textos, dibujos, fotografías y otros elementos contenidos en él están protegidos por los derechos de autor. Se prohíbe estrictamente la reproducción de cualquier forma y modo del contenido del manual de instrucciones (también de sus fragmentos), así como la utilización y/o la transmisión del contenido a terceros sin la autorización escrita del fabricante. Las infracciones de lo anterior serán sancionadas con indemnizaciones. Nos reservamos el derecho de presentar reclamaciones adicionales.

2.3 Declaración de conformidad

El aparato cumple con las normas vigentes actuales y las directrices de la Unión Europea. Lo anterior queda confirmado mediante la Declaración de Conformidad CE. En caso si la necesite, le enviaremos con mucho gusto una declaración de conformidad correspondiente.

3 Transporte, embalaje y almacenamiento

3.1 Control de entregas

Tras la recepción del producto, revise inmediatamente que el producto esté completo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En el caso de detectar daños visibles causados durante el transporte, rechace el aparato o acéptelo de forma condicionada. Deje constancia del alcance de los daños en la documentación de transporte/albarán del transportista y presente una reclamación. Comunique inmediatamente los daños ocultos que descubra, ya que las reclamaciones de indemnización podrán presentarse solo dentro de los plazos de reclamación vigentes.

En el caso de que falte alguna pieza o accesorios, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

3.2 Embalaje

No tire la caja del aparato. Puede ser útil para guardar el aparato durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio técnico en caso de posibles averías.

El embalaje y cada uno de los componentes han sido fabricados con materiales reciclables. En particular, son: películas y bolsas de plástico, envoltorio de cartón.

Si desea reciclar el embalaje, respete las disposiciones vigentes de su país. Los materiales de embalaje adecuados para su reutilización deben ser reciclados.

3.3 Almacenamiento

Mantenga el embalaje cerrado hasta el momento de la instalación del aparato y, durante el almacenamiento, respete las indicaciones en el exterior del embalaje relativas al modo de colocación y almacenamiento. Almacene el producto solo en las siguientes condiciones:

- en espacios cerrados
- en ambientes secos y libres de polvo
- lejos do los medios agresivos
- en lugares protegidos de la luz del sol
- en lugares protegidos de los choques mecánicos.

En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controle regularmente el estado de todas las partes y el embalaje. Si es necesario, el embalaje debe ser reemplazado por uno nuevo.

4 Especificaciones

4.1 Datos técnicos

Denominación:	**bandeja multifunción 300**
Número de artículo:	**370205**
Material:	acero inoxidable
Capacidad en litros:	10,6
Material cuba:	acero
Dimensiones del crisol (An x Pr x Al) en mm:	325 x 535 x 60
Grosor de la placa en mm:	10
Cantidad zonas de calor:	1
Margen de temperaturas de - a en °C:	50 - 300
Índice de protección:	IP24
Potencia nominal:	3 kW | 230 V | 50-60 Hz
Dimensiones (An x Pr x Al) en mm:	330 x 580 x 300
Peso en kg:	23,8

¡Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas!

Diseño / Características

- Tipo: Aparato de sobremesa
- Modo de funcionamiento: eléctrico
- Conexión del aparato: listo para enchufar
- Grifo de descarga de grasa: sí
- Depósito colector de grasa: no
- Luz indicadora:
  - Calentamiento
  - En funcionamiento
- Características:
  - Grifo de salida con cierre de bayoneta
  - Protección anti-salpicaduras soldada en todo el perímetro
- Incluye:
  - 1 tapón de cierre

4.2 Funciones del aparato

La bandeja multifunción está diseñada para preparar alimentos directamente sobre la superficie de cocción.

Con un volumen de 10,6 litros en un espacio reducido, la bandeja multifunción 300 ofrece el rendimiento máximo incluso con una superficie de apoyo limitada. Gulasch o ragús, patatas asadas, pescado, carne o verduras se pueden preparar a la perfección en el recipiente a la temperatura deseada, en un rango de 50 °C a 300 °C.

La protección anti-salpicaduras soldada de forma fija protege al personal y al entorno del calor y las salpicaduras de grasa, mientras que el grifo de salida integrado con cierre de bayoneta facilita la limpieza.

4.3 Vista general de los subgrupos

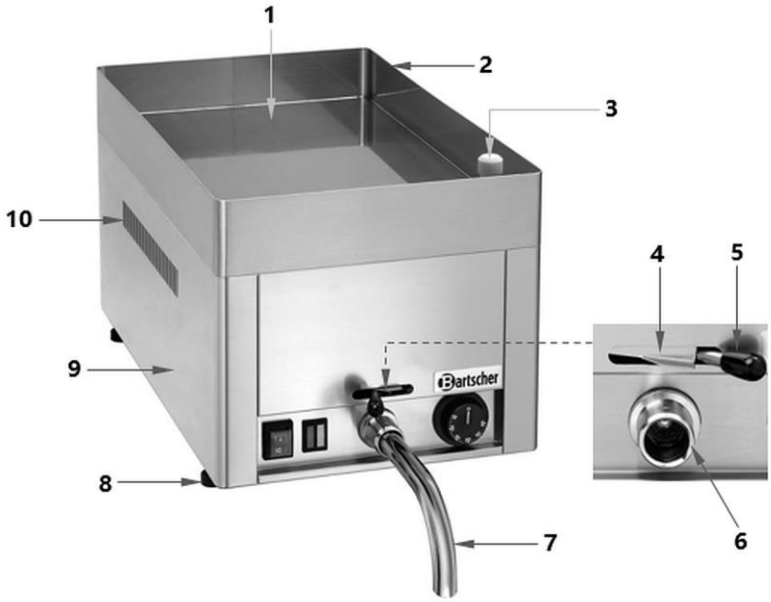


Fig. 1

1. Tiegel
2. Protección anti-salpicaduras
3. Tapón de cierre Orificio de drenaje
4. Bloqueo del dispositivo de purga de grasa
5. Palanca del dispositivo de purga de grasa
6. Boquilla
7. Tubo de purga de grasa
8. Patas de altura ajustable (4x)
9. Carcasa
10. Aberturas de ventilación

5 Instalación y servicio

5.1 Instalación

¡PRECAUCIÓN!

En el caso de instalación, colocación, servicio o mantenimiento incorrectos o un comportamiento impropio con el aparato, se pueden provocar daños personales o materiales.

Solo un servicio técnico autorizado podrá efectuar el ajuste y la instalación, así como reparaciones, siguiendo la legislación vigente de dicho país.

¡INDICACIÓN!

El fabricante no asume ninguna responsabilidad y no otorga garantía por los daños resultantes de incumplimiento de normas o una instalación incorrecta.

ES

Desembalaje / colocación

- Desembale el aparato y retire todos los elementos de embalaje externos e internos y las medidas de seguridad de transporte.

¡PRECAUCIÓN!

¡Riesgo de sofocación!

Impida que los niños accedan a materiales de embalaje como bolsas de plástico y elementos de poliestireno.

- Si en el aparato hay una película protectora, retírela. La película debe eliminarse lentamente para que no queden restos del pegamento. Elimine cualquier resto del pegamento con un disolvente apropiado.
- Tenga cuidado de no dañar la placa de características y las instrucciones de advertencia en el aparato.
- **Nunca** coloque el aparato en un entorno húmedo o mojado.
- Coloque el aparato de tal modo que los elementos de conexión sean fácilmente accesibles para desenchufar rápidamente si fuera necesario.
- A la hora de elegir el lugar de instalación, deben tenerse en cuenta los siguientes puntos:
  - La superficie de montaje debe ser plana, suficientemente portante, impermeable, seca y resistente al calor.

  - Garantizar que las vías de evacuación designadas se mantengan despejadas.
  - Garantizar una posición estable.
  - Proporcionar espacio suficiente para trabajo, mantenimiento/limpieza.
  - Dejar libres las aberturas de ventilación, si las hay.
  - Respetar las normas técnicas y de construcción aplicables.
- Debe mantener una distancia suficiente de los bordes de la mesa. El dispositivo podría volcar y caerse.
- La superficie de instalación debe ser fácilmente accesible y suficientemente grande. Mantenga una distancia mínima de 10 cm en la parte trasera y lateral, y de 50 cm en la parte superior y delantera, para poder trabajar sin obstáculos con el aparato y garantizar una buena circulación del aire.
- Si no es posible respetar la distancia mínima indicada, deben instalarse dispositivos de protección (por ejemplo, láminas de material resistente al calor) que garanticen una temperatura de la pared dentro de los límites de seguridad previstos (hasta 90 °C).

Conexión a la electricidad

- Compruebe que los datos técnicos del aparato (ver placa de identificación) corresponden a los datos de la red eléctrica local.
- Conecte el aparato a una toma de corriente individual con un contacto de protección suficiente. No conecte la clavija a un ladrón.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo o tropezar con él.

5.2 Manejo

¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de quemaduras!

La carcasa y el crisol se calientan mucho durante el funcionamiento y permanecen calientes durante algún tiempo incluso después de apagarlo.

No toque el aparato.

Maneje el aparato únicamente mediante los elementos de control previstos para ello.

Utilice únicamente accesorios adecuados para colocar y retirar los alimentos.

¡Peligro de incendio!

Durante el funcionamiento, no coloque nunca utensilios de cocina, paños, papel ni objetos similares sobre la superficie de cocción.

No coloque nunca cubetas de plástico u otros materiales sobre la superficie de cocción.

¡ATENCIÓN!

El funcionamiento del aparato al máximo nivel de potencia sin alimentos puede provocar el sobrecalentamiento del recipiente, así como el desgaste o daños en las piezas del aparato.

Nunca utilice el aparato sin alimentos.

Preparación del aparato

1. Limpie el aparato y los accesorios antes del primer uso siguiendo las instrucciones del apartado **6 «Limpieza»**.
2. Seque bien el aparato y los accesorios.
3. Antes de la puesta en marcha, coloque el tapón de cierre en la abertura de drenaje situada en la base del crisol.
4. Antes de poner en marcha el aparato, asegúrese de que el dispositivo de vaciado esté cerrado. Empuje el pestillo (4, fig. 1) hacia arriba y coloque la palanca (5) hacia la derecha.

Elementos de mando / Luces indicadoras

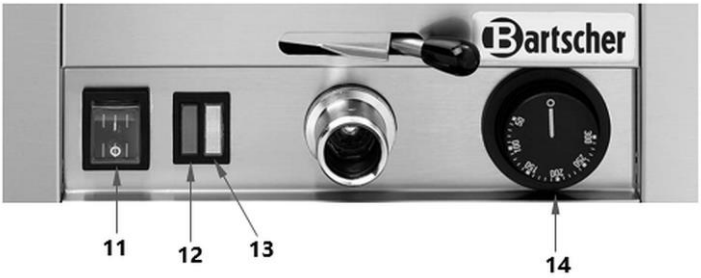


Fig. 2

11. Interruptor de encendido/apagado
12. Luz indicadora de funcionamiento (verde)
13. Luz indicadora de calentamiento (naranja)
14. Regulador de temperatura

ES

Puesta en marcha del aparato

1. Conecte el aparato a una toma de corriente individual adecuada.

Encienda el aparato con el interruptor de encendido/apagado (11, fig. 2).

La luz indicadora verde de funcionamiento (12) se enciende e indica que el aparato tiene voltaje.

2. Gire el regulador de temperatura (14) en el sentido de las agujas del reloj hasta el ajuste de temperatura deseado.

La luz indicadora verde de funcionamiento (12) y la luz indicadora naranja de calentamiento (13) se encienden durante la fase de calentamiento.

El apagado de la luz indicadora de calentamiento (13) indica que el fondo del recipiente ha alcanzado la temperatura deseada.

Preparación de alimentos

1. Prepare los alimentos para los platos que desee.
2. Prepare los platos deseados en el recipiente.
3. Vigile los platos durante la preparación.

4. Si es necesario, seleccione un ajuste de temperatura más bajo girando el regulador de temperatura (14) en sentido antihorario.
5. Retire los alimentos ya preparados del recipiente.

   ¡NOTA!

   Utilice espátulas, pinzas, cucharones, etc. adecuados para retirar los alimentos ya preparados.

Apagar

1. Cuando haya finalizado el proceso de cocción y ya no vaya a utilizar el aparato, gire el regulador de temperatura a la posición «0».
2. Desconecte el aparato de la red eléctrica desenchufando el cable de alimentación de la toma de corriente.

6 Limpieza y conservación

El operador debe asegurarse de que el aparato y sus componentes de seguridad se mantienen en buen estado. Debe comprobarse la eficacia de los sistemas de control y seguridad.

Los trabajos de mantenimiento, limpieza y reparación sólo deben ser realizados por personal especializado y debidamente cualificado.

Si fuera necesario retirar los dispositivos de seguridad para su mantenimiento, limpieza y reparación, deberán volver a instalarse inmediatamente después de finalizar los trabajos y deberá comprobarse su funcionamiento.

Todos los trabajos de mantenimiento y limpieza deben realizarse de acuerdo con las instrucciones de uso y en los intervalos especificados.

6.1 Indicaciones de seguridad para la limpieza

- Antes de limpiar, debe desconectar el aparato de la fuente de alimentación.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Vigile que no entre el agua en el aparato. Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos durante la limpieza. No utilice un chorro de agua a presión para limpiar el aparato.
- Para limpiar el aparato no utilice ningunos objetos afilados o metálicos (cuchillo, tenedor, etc.). Estos objetos pueden dañar el aparato y, en caso de contacto con los elementos conductores, provocar una descarga eléctrica.
- No utilice para la limpieza ningún producto abrasivo que contenga disolvente ni cáustico. Estos pueden dañar la superficie.

6.2 Limpieza

1. Limpie el aparato una vez que se haya enfriado después de cada uso.
2. Retire los alimentos del recipiente.

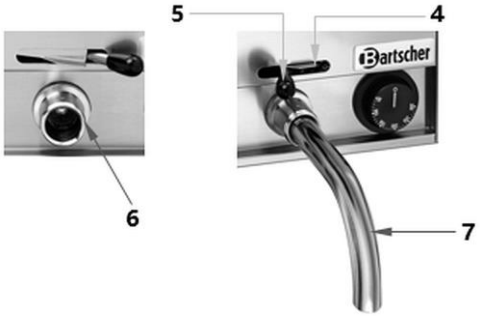


Fig. 3

3. Antes de vaciar los residuos de fritura, monte el tubo de drenaje de grasa (7, fig. 3) en el racor (6) mediante el cierre de bayoneta.
4. Coloque previamente un recipiente colector adecuado debajo del tubo de drenaje de grasa del aparato.
5. Abra el dispositivo de drenaje de grasa presionando el pestillo (4) hacia arriba y, con la otra mano, colocando la palanca (5) hacia la izquierda.
5. Extraiga el tapón de cierre de la abertura de drenaje.
6. Empuje los restos de comida de la superficie de cocción hacia la abertura de drenaje con un rascador o una espátula adecuados, para recogerlos a través del dispositivo de drenaje de grasa en la cubeta situada debajo.
7. Deseche los residuos de fritura recogidos de forma respetuosa con el medio ambiente.
8. A continuación, limpie cuidadosamente el recipiente y la protección anti-salpicaduras con agua tibia, un paño suave o una esponja y un detergente apto para uso alimentario.
9. Aclare el recipiente con agua limpia y deje que el agua se vacíe por el orificio de desagüe.
10. Limpie con un paño limpio para eliminar por completo los restos de detergente.
11. Limpie el tapón de cierre con agua tibia, un detergente suave y un paño suave o una esponja.
12. Aclárelo con agua limpia y colóquelo en la abertura de drenaje del recipiente.
13. Limpie regularmente la carcasa y el panel de control del aparato con un paño suave y húmedo.
14. A continuación, seque bien todas las superficies limpiadas.

15. Para garantizar una larga vida útil, aplique una fina capa de aceite vegetal sobre la superficie de cocción después de cada limpieza.

6.3 Conservación

Recomendamos que el mantenimiento del aparato se encomiende a un servicio técnico al menos una vez al año, si es necesario concluir un contrato de servicio.

7 Recuperación

Electrodomésticos

	Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Los aparatos eléctricos deben desecharse y reciclarse de manera adecuada y respetuosa con el medio ambiente. Está prohibido tirar los aparatos eléctricos a la basura doméstica. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y retire el cable de conexión del aparato.

ES

Los aparatos eléctricos deben llevarse a los puntos de recolección designados.